

SÉNAT DE BELGIQUE.

SÉANCE DU 15 FÉVRIER 1910.

Projet de Loi organique des Conseils de prud'hommes.

(Voir les n^{os} 7, 43, 103, 212, session de 1900-1901; — 202, session de 1905-1906; — 8, 10, 14, 22, 27, 34, 35, 43, 45, 46, 52, 53, 55, 64, 66, 75, 77, 82, 83, 92, session de 1908-1909, de la Chambre des Représentants; — 32, session de 1908-1909; — 8, 26, 27 et 28, session de 1909-1910, du Sénat.)

AMENDEMENTS.

M. le Ministre de l'Industrie et du Travail a déposé les amendements ci-après aux articles 49 et 85 qui ont été réservés :

ART. 49.

Le rédiger comme suit :

Les sentences rendues en vertu de l'article précédent sont susceptibles d'opposition et d'appel.

ART. 84bis.

L'appel de toute sentence rendue en premier ressort est porté devant le Conseil de prud'hommes d'appel dont l'institution est prévue par l'article 102.

Il est formé par une déclaration faite au greffe du Conseil et ne sera recevable ni avant les trois jours qui

ART. 49.

Dit artikel te doen luiden als volgt:

De vonnissen, uit kracht van het vorig artikel uitgesproken, zijn vatbaar voor verzet en beroep.

ART. 84bis.

Hooger beroep tegen elk vonnis, in eersten aanleg uitgesproken, wordt gebracht voor den Werkrechtersraad van beroep welke wordt ingesteld bij artikel 102.

Het geschiedt bij verklaring gedaan ter griffie van den Raad; het is niet ontvankelijk vóór het verloop

(2)

suivent la date du prononcé, ni après les quinze jours qui suivent la signification.

ART. 85.

Supprimer l'alinéa 2 et le remplacer par l'article 84bis.

ARM. HUBERT.

ART. 103.

Modifier comme suit l'alinéa 4 :

Dans les régions flamandes, le greffier est tenu de justifier qu'il est à même de se servir de la langue flamande dans l'exercice de ses fonctions.

EMILE DUPONT.
A. MAGIS.
PAUL BERRYER.

ART. 103.

Supprimer le 5^e alinéa.

ED. PELTZER.

van drie dagen, volgende op den dag der uitspraak en ook niet na vijftien dagen, volgende op de beteekening.

ART. 85.

Het 2^{de} lid vervalt en wordt vervangen door artikel 84bis.

ART. 103.

Het 4^{de} lid te wijzigen als volgt :

In de Vlaamsche gewesten moet de griffier het bewijs leveren, dat hij in staat is zich van de Vlaamsche taal te bedienen bij de uitoefening van zijn ambt.

ART. 103.

Het 5^{de} lid te doen wegvallen